

Яндекс: Найдётся всё!

М. А. Кронгауз

Вариативность

- Какие бывают варианты
- Орфоэпические (иначе фонетические) варианты.
- Фонематические варианты
- Практически не рассматриваются в лингвистической литературе «орфографические варианты».
Письменная и устная речь принципиально несимметричны.

Орфоэпические варианты

- Орфоэпическая норма не всегда утверждает как единственно правильный лишь один из произносительных вариантов, отвергая другой как ошибочный. В некоторых случаях она допускает варианты произношения. Литературным, правильным считается как произношение *е[ж'ж']у, ви[ж'ж']ать* с мягким долгим звуком [ж'], так и *е[жж]у, ви[жж]ать* – с твердым долгим; правильно и *до[ж'ж']и, и до[жд]и, и ра[ш'ш']истить и ра[ш'ч']истить, и [д]верь и [д']верь, и п[о]эзия и п[а]эзия*. Таким образом, в отличие от орфографических норм, предлагающих один вариант и запрещающих другие, орфоэпические нормы допускают варианты, которые либо оцениваются как равноправные, либо один вариант считается желательным, а другой допустимым.
- Из статьи Орфоэпия в Кругосвете (www.krugosvet.ru)

Фонематические варианты

- В энциклопедии РЯ: Фонетические и Фонематические варианты
- Фонематические: *галоша* и *калоша*, *шкаф* и *шкап*, *ноль* и *нуль*...

Орфографические варианты

- Можно ли все-таки говорить о существовании орфографических вариантов?
- Ё: *Мед* и *мёд*.
- Слитно-раздельно-дефисно.
- Прописная-строчная буква.
- Ошибки: *Корова* и *карова*.

А и Б: 4 простых ответа на вопрос «Как правильно?»

- А – правильный, Б – неправильный.
- А – неправильный, Б – правильный.
- А и Б – правильные.
- А и Б отвергаются.

Стратегии ответа на вопрос «Как правильно?»

- Допускать вариативность.
- Не допускать вариативность.

Зоны нестабильности

- Зоны нестабильности порождаются изменением правил орфографии: *чёрт* и *чорт*.
- Заимствования, особенно имена собственные.
- Пример изменения правил в области заимствованных имен собственных:
- *Вильям Блэк* → *Уильям Блейк*, *Ганс-Христиан* → *Ханс-Кристиан*.

Вопрос «Как правильно?» по отношению к именам собственным

- Как правильно:
- *Генрих Гейне* или *Хайнрих Хайне*?
- *Виктор Гюго* или *Юго, Уго, Иго*?
- *Хадсон* или *Гудзон*?
- *Гексли* или *Хаксли*?
- *Луи* или *Людовик*?

- **Гексли, Хаксли (Huxley) Томас Генри** (4.5.1825, Илинг, близ Лондона, — 29.6.1895, Истборн, Суссекс), английский естествоиспытатель. (БСЭ)
- **ГЕКСЛИ Ольдус Леонард** [Oldus Leonard Hucksley, 1894—] — современный английский писатель — поэт и беллетрист. (ЛЭ)
- **Гексли (Huxley) Олдос** (1894—1963), английский писатель; см. Хаксли О. (БСЭ)
- **Хаксли (Huxley) Олдос Леонард** (26.7.1894, Годалминг, Суррей, — 22.11.1963, Лос-Анджелес, штат Калифорния, США), английский писатель. Внук биолога-дарвиниста Т. Г. Гексли. (БСЭ)

БСЭ

- **Блейк,**
- **Блэк (Blake) Роберт** (1599 Бриджуотер Сомерсетшир — 17.8.1657 около Плимута), деятель Английской революции 17 в., адмирал.

СЭС

- **Тальбот,**
- Толбот (Talbot) Уильям Генри Фокс (1800 — 77), англ. физик, химик и мастер фотоиск-ва.

-
- БСЭ и другие энциклопедии:
 - **Лисабон** (Lisboa), столица Португалии
 - ГУГик, атласы:
 - **Лиссабон**

Другие примеры вариативности

- *Таллин* или *Таллинн*.
- *Расселл* или *Рассел*...

Человек и компьютер: подсказки спел-чекера

- Спел-чекер подчеркивает Лисабон, Таллин, Расселл, Хайнрих Хайне, Блэк, Толбот, Тальбот, Юго, Уго, Ганс, Ханс, Кристиан (также подчеркивает спелл-чекер, спелл-чеккер и т. д.) ...
- Не подчеркивает Хадсон и Гудзон, Гексли и Хаксли, Лиссабон, Таллинн, Рассел, Генрих Гейне, Гюго, Иго, Христиан...

Подсказки Яндекса

- Подсказка во время набора слова – всплывающее окно. Возможны, разные степени агрессивности: исчезающая и неисчезающая.
- Перед статистикой фраза **«Быть может, вы искали...»**.
- Статистика дается по другому запросу и предваряется фразой: **В исходном запросе «...», возможно, есть опечатка.**
Результаты поиска для «...».
- ???Сама статистика.

Всплывающее окно

The screenshot shows the Yandex homepage in Microsoft Internet Explorer. The browser's address bar displays <http://www.yandex.ru/>. The main content area features a search bar with the text "а" entered, and a dropdown menu listing suggestions such as "авто ру", "анекдоты", "афиша", "авто", "альфа банк", "афоризмы", "аська", "аэрофлот", "аватары", and "автомобили".

On the left side, there is a "Почта" (Mail) section with a login form and a "Завести почтовый ящик" (Create mailbox) link. Below it is the "Фотки" (Photos) section with a thumbnail of a hot air balloon.

The main content area includes a "Сегодня в новостях" (Today in news) section with a list of five items, a "Поиск" (Search) section with navigation links for "Карты", "Маркет", "Новости", "Словари", "Блоги", "Видео", "Картинки", and "ещё", and a "Сегодня в блогах" (Today in blogs) section with three items.

On the right side, there is a "А. Арбатская Б. Белорусская" section with a map and a "Прокладывайте маршруты по карте Москвы" (Map routes in Moscow) link. Below that is a "Москва. 27 мая, среда, 10:57" (Moscow, May 27, Wednesday, 10:57) section with weather, exchange rates, and market data. Further down is a "Пробки" (Traffic) section with a "7 баллов" (7 points) rating and a "Котировки" (Quotes) section with data for USD, EUR, MMBE, and Oil.

The bottom of the browser window shows the taskbar with several open applications: "Пуск" (Start), "Народ против Яндекса", "ВАРИА - Microsoft Word", "Норма и вариативность...", and "Яндекс - Microsoft In...". The system tray on the right shows the time as 10:57.

Быть может...

рирайтер - Яндекс: нашлось 1497 страниц - Microsoft Internet Explorer

Файл Правка Вид Избранное Сервис Справка

Назад Поиск Избранное

Адрес: http://yandex.ru/yandsearch?text=%D1%80%D0%B8%D1%80%D0%B0%D0%B9%D1%82%D0%B5%D1%80

Поиск Почта Карты Маркет Новости Словари Блоги Видео Картинки ещё

Мои находки Войти Настройка

Яндекс
Нашлось
1497 страниц

рирайтер

в найденном в Москве расширенный поиск

Регион: Москва

Быть может, вы искали: **«рирайтер»**

- 1. РИРАЙТЕР в словаре иностранных слов**
www.inslov.ru/html-komlew/r/rirayter.html · 8 КБ
Сохраненная копия · Еще с сайта 42
- 2. рирайтер Ньюс медиа - Рус (ООО) Конопельченко Мария 500\$: Jobs-data.com...**
Наша информация будет полезна также тем, кто ищет работу в Москве, Санкт - Петербурге и других крупных городах, не имея возможности постоянного проживания в них. Вакансия: **рирайтер**. НОВЫЙ ПОИСК.
www.jobs-data.com/vacancy_details.php?id=1043359 · 7 КБ
Сохраненная копия · Еще с сайта 41
- 3. Vakant.ru Ищу работу: контент-менеджер, рирайтер, редактор, резюме Москва**
Относится к разделам: IT, компьютеры, работа в Интернете Контент-менеджер Редактор сайта. Соискатель разместил резюме на должность «контент-менеджер, **рирайтер**, редактор» со следующими характеристиками
vakant.ru/resume/cat/itcompinternet/163174.html · 18 КБ
Сохраненная копия · Еще с сайта 4 · Рубрика: Работа
- 4. Слово Рирайтер: Значение слова Рирайтер**
Орфографический словарь. **рирайтер** рир' айтер, -а.
proslova.ru/word/рирайтер/ · 10 КБ
Сохраненная копия · Еще с сайта 20
- 5. резюме литературный редактор, рирайтер, корректор Москва | Работа на Urreg.ru**
С декабря 2005 по сентябрь 2007 года литературный редактор - **рирайтер**, ИС "Банко", журнал "Горячая линия. Туризм", г. Москва.

Не дать — не продать

Дать объявление

Яндекс директ

Разместить объявление по запросу «рирайтер»

«рирайтер» в картинках

280×172, 21 КБ
Все картинки →

Пуск Народ против Яндекса БАРИА - Microsoft Word Норма и вариативность... рирайтер - Яндекс: н...

Internet RU << >> 10:56

Привед: это превед или привет?

привед - Яндекс: нашлось 502 тыс. страниц - Microsoft Internet Explorer

Адрес: http://yandex.ru/yandsearch?text=%D0%BF%D1%80%D0%B8%D0%B2%D0%B5%D0%B4&stpar2=%2Fh1%2Ftm46%2Fs2&stpar4=%2Fs2&stpar1=%2Fu0

Поиск [Почта](#) [Карты](#) [Маркет](#) [Новости](#) [Словари](#) [Блоги](#) [Видео](#) [Картинки](#) [ещё](#)

Мои находки [Войти](#) [Настройка](#)

Яндекс
Нашлось 502 тыс. страниц

привед

в найденном в Москве [расширенный поиск](#)

Быть может, вы искали: [«превед»](#)

- [ПривЕд](#)
ПривЕд=) LizoK 10:25:11. ПрЕвЕд всем...я тут новенькая...напишите позалуста свои коменты)))
4 комментария | [Добавить комментарий](#).
[sweetyledi.beon.ru](#) · 8 КБ
[Сохраненная копия](#) · [Еще с сайта](#) 5
- [привед](#)
привед=) пивипрона1о 04:28:09. ПрЕвЕд! рАда вИдетъ тебя в днЕвнИчкЕ пАзитИфной деВа4ги...
[пивипрона.beon.ru](#) · 9 КБ
[Сохраненная копия](#)
- [привед](#)
сем ищо раз [привед](#)))) оч хочца пазнакомица к хорошему празднику с кем-нибудь)) [Добавить комментарий](#). [Добавить новый комментарий](#). [Получать комментарии на e-mail](#) [Добавить в избранное](#).
[lavlavlav.beon.ru/4507-211-privед.zhtml](#) · 7 КБ
[Сохраненная копия](#)
- [Rambler Vision / привед!](#)
Обучение. Главная > Cinemasports > [привед!](#) Поиск
[vision.rambler.ru/users/cinemasports/1/067/](#) · 11 КБ
[Сохраненная копия](#) · [Еще с сайта](#) 191 · Рубрика: [Видеохостинги](#)
- [привед](#)
RE: [привед](#). че ты все время ники меньше зай?
[matamba.beon.ru/4415-081-privед.zhtml](#) · 12 КБ
[Сохраненная копия](#) · [Еще с сайта](#) 5

Яндекс Директ

Привед? Тайна твоей фамилии!
Приносит ли фамилия тебе удачу? Узнай ее силу, все ее тайны и происхождение!
[7pisem.ru](#)
[Все объявления 2](#) →
[Разместить объявление по запросу «привед»](#)

«привед» в картинках



[Все картинки](#) →

«привед» на видео



***** © 00:01
[привед](#)
[Все ролики 63](#) →

Пуск | Народ против Яндекса | БАРИА - Microsoft Word | Норма и вариативность... | [привед - Яндекс: на...](#) | Internet | RU | 11:00

Возможно, опечатка...

The screenshot shows a Microsoft Internet Explorer browser window displaying the Yandex search engine results for the query "новеллизация". The search bar shows the query and the number of results found: "Нашлась 31 тыс. страниц". The search results list includes:

- 1. [Новелла \(литература\) — Википедия](#)
найден по ссылке: [новеллизация](#)...
[ru.wikipedia.org/wiki/Новелла](#)
Сохраненная копия · [Еще с сайта](#) 171 · Рубрика: Универсальные энциклопедии
- 2. [Жанры. Фантастические новеллизации - Борис Невский - МИР ФАНТАСТИКИ И ФЭНТЕЗИ](#)
Поначалу термин «новеллизация» означал переработку сценария полнометражного фильма в роман. Однако с течением времени так стали называть художественные книги на основе различных по форме проектов — телесериалов, текстовых и настольных ролевых игр...
[www.mirf.ru/Articles/art2522.htm](#) · 22 КБ
Сохраненная копия · [Еще с сайта](#) 664 · Рубрика: Фантастика и фэнтези
- 3. [Научная фантастика: Цветкова и др.. Чужие \(новеллизация фильмов\) 1-4](#)
ЧУЖИЕ (новеллизация фильмов) 1-4, 4а
[lib.rtg.su/sfiction/36/](#) · 5 КБ
Сохраненная копия · [Еще с сайта](#) 14
- 4. ["Адмираль" в новеллизации Рецензии. Интернет-магазин Лабиринт.](#)
Книга "Адмираль" - это новеллизация... Все мы знаем, что такое экранизация известного романа или рассказа, но мало кто знает, что такое новеллизация. Между тем, жанр этот набирает популярность, все больше книг выходит по горячим следам нашумевших...
[www.Labirint-Shop.ru/review/4107/](#) · 72 КБ
Сохраненная копия · [Еще с сайта](#) 7 · Рубрика: Музыка
- 5. [НЕЧТО :: THE THING :: 1982](#)
Новеллизация - это произведение написанное по мотивам фильма. Как это часто бывает, по мотивам сценария "Нечто" была написана книга "Нечто".
[www.alien-memorial.com/thing/novelization.html](#) · 4 КБ

On the right side of the page, there is a Yandex Direct advertisement with the text "Не дать — не продать" and "Дать объявление". Below the ad, there is a link to "«новеллизация» в картинках" which shows a book cover for "Маска Война братьев" by Даниил Гранин.

Статистика: корова – 13 млн.

каррова - Яндекс: нашлось 86 тыс. страниц - Microsoft Internet Explorer

Файл Правка Вид Избранное Сервис Справка

Назад Поиск Избранное

Адрес: http://yandex.ru/yandsearch?text=%D0%BA%D0%B0%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%B0

Поиск [Почта](#) [Карты](#) [Маркет](#) [Новости](#) [Словари](#) [Блоги](#) [Видео](#) [Картинки](#) [ещё](#)

Мои находки Войти Настройка

Яндекс
Нашлось 86 тыс. страниц

каррова

в найденном в Москве [расширенный поиск](#) Регион: Москва

Быть может, вы искали: [«корова»](#)

W 1. [Карова — Вікіпедыя](#)
Карова (самка паўдзуду Bos taurus taurus — Свойскі бык), парнакапытная жывёла, разводзіца для атрымання малака і мяса. Вылучаюць мясныя, мяса-малочныя і малочныя пароды кароў.
be.wikipedia.org/wiki/Карова · 9 КБ
[Сохраненная копия](#) · [Еще с сайта](#) 61 · Рубрика: [Универсальные энциклопедии](#)

2. [slounik.org: карова || Жывёльны свет](#)
шкурапіна ж. экспр. 'дрэнная карова' — Слауг. (Н. сл-сць), бонда ж., пасажніца ж. 'карова, якую бацькі давалі дачце ў пасаг' — Гарадз., Старадарож. (СПЗБ, Цьхун); карова, якая яшчэ не цялілася
www.slounik.org/160220.html · 36 КБ
[Сохраненная копия](#) · [Еще с сайта](#) 110

3. [карова ! :: Видео на сайте RuTube](#)
 Следить за обсуждением «карова I» на RuTube 10. Комментарии (0) Только зарегистрированные пользователи могут оставлять комментарии.
видео: 0 мин. 30 сек., загружено 02 сентября 2007 · 1,2 МБ
rutube.ru/tracks/164303.html?v=1f534bbf1d1b3ce25920dfebd2a752d3
[Сохраненная копия](#) · [Еще с сайта](#) 89 · [Еще ролики на Яндекс.Видео](#) 70 · Рубрика: [Развлечения](#)

4. [Рамблер-Фото > Senotaf > Праздник коров в Москве > желтая карова](#)
Yellow Submarine... Увеличенное изображение (1000x750)
foto.rambler.ru/users/senotaf/cow/4/ · 44 КБ
[Сохраненная копия](#) · [Еще с сайта](#) 70 · Рубрика: [Хостинг фотоальбомов](#)

5. [Фотография карова PhotoLine](#)
Alex Potemkin. 18.10.2002. проста карова, асеняя, жрет траву паследняю, буде патом малако даваць ванючае, с бинзиनावымі парамі, в цэнтры мінска пасеца, их там многа пасеца, и в цэнтры, и ни в цэнтры, и козы тож, толька я думаю: эта их на балконах...
www.photoline.ru/fid/1034059577 · 14 КБ

Сайт-2009
Как превратить веб-сайт в инструмент бизнеса
Конференция проходит 25–26 июня при поддержке компании Яндекс

[Разместить объявление по запросу «каррова»](#)

Пуск Народ против Яндекса БАРИА - Microsoft Word Норма и вариативность... каррова - Яндекс: на... 11:03

Еще статистика

- Привет – 152 млн.
- Превед – 4 млн.
- Автор – 627 млн.
- Аффттар – 3 млн.
- Блондинка – 34 млн.
- Бландинко – 54 тыс.

Статистика и подсказки

- Лиссабон - выдает подсказку Лиссабон, 2 млн.
- Лисабон – выдает подсказку Лиссабон (до конца набора слова), 60 тыс.
- Таллинн – выдает обе подсказки, 7 млн.
- Таллин – выдает обе подсказки, 5 млн.
- (кстати, при наборе слова Хакасия, также выдаются две подсказки: Хакасия и Хакассия)
- Расселл – выдает подсказку Рассел, 2 млн.
- Рассел – выдает подсказку Рассел, 3 млн.
- Бертран Рассел – 154 тыс.
- Бертран Расселл – 43 тыс.

Новые заимствования

- ремейк (подсказка после «й») – 1 млн.
- римейк (подсказка после «й») – 3 млн.
- рерайтер (подсказки рерайт, рерайтинг, рерайтер) – 250 тыс.
- рирайтер (подсказки рирайт, рирайтинг) – 1,5 тыс.
+ **Быть может, вы искали: «рерайтер»**
- В словарях (по gramota.ru) рерайт (рирайт) и производные не встречаются.
- ремейк в Русский орфографический словарь (В.В.Лопатин)
- ремейк и римейк в Русское словесное ударение (М.В.Зарва)

рХлейшХнХ (или рХлХшХнХ)

- рилейшнз – 451 тыс.
- рилейшнс – 8,4 тыс.
- рилейшенз – 25 тыс.
- релейшенс – 1,6 тыс.
- релейшнс – 0,8 тыс.
- релейшнз – 6 тыс.
- рилэйшнз – 6,1 тыс.
- рылейшнз – 0,01 (10 стр.)
- Всплывающее окно дает неагрессивную подсказку «рилейшнз»
- По действующим правилам: релейшенс.

рХХлтХр

- риэлтор – 10 млн.
- риелтор – 2 млн. (русский орфографический словарь).
- риэлтер – 1 млн. (толковый словарь иноязычных слов, юридические словари).
- риелтер – 120 тыс.

Еще слова

- шоппинг – 112 млн.
- шопинг – 11 млн. (быть может, вы искали)
(Русский орфографический словарь)
- блоггер – 4 млн. (агрессивная подсказка *блоггер*)
- блогер – 2 млн. (Русский орфографический словарь)
- Для сравнения:
 - Блогггер – 588
 - Блоггггер - 24
 - Блог – 191 млн.
 - Блогг – 8 тыс.
 - Блоггг – 4,7 тыс.

Что такое письменный узус?

- Несимметричность устной и письменной речи постепенно стирается.
- Понятие письменного узуса сближается с устным.
- Орфографическая вариативность становится значимым явлением.
- Лингвисты ко всему этому не вполне ГОТОВЫ.